

**Экономическая и социальная Комиссия для Азии и Тихого океана****Шестьдесят седьмая сессия**

Бангкок, 19-25 мая 2011 года

Пункт 3h предварительной повестки дня

Обзор вопросов, касающихся вспомогательной структуры Комиссии, включая работу региональных учреждений ЭСКАТО: статистика**Доклад Статистического института для Азии и Тихого океана****Записка секретариата***Резюме*

В настоящем докладе рассматривается ход осуществления плана работы Статистического института для Азии и Тихого океана (СИАТО) в 2010 году и административные и финансовые аспекты его деятельности, а также план работы на 2011 год.

В 2010 году Институт внес свой вклад в установление ожидаемых достижений в рамках подпрограммы по статистике в деле развития статистического потенциала государств-членов и способствовал налаживанию сетевого взаимодействия между статистиками как внутри, так и за пределами региона. В целом 443 слушателя из 55 стран повысили свои знания и квалификацию в трех ключевых областях: а) пропагандирование и сбор качественных и надежных данных для контроля хода достижения Целей развития тысячелетия; б) внедрение Системы национальных счетов (СНС) 2008 года; и с) обработка, анализ и распространение данных. В 2010 году Институт отметил сороковую годовщину оказания развивающимся странам помощи в наращивании потенциала в области официальной статистики. С тех пор как СИАТО начал осуществлять свою первую учебную программу в 1970 году, обучение в Институте прошли специалисты 127 стран мира. Отмечая эту годовщину, Институт подвел итог своей деятельности и определил свою роль на будущее, особенно в свете растущего спроса на официальные статистические данные, необходимые для разработки политики и принятия обоснованных решений.

В отчетный период СИАТО продолжал пользоваться существенными преимуществами своего местоположения в Японии. Правительство Японии предоставило основную часть взносов наличными и натурой, в том числе административную и инфраструктурную поддержку и экспертов. В организации экспериментального дистанционного обучения с Институтотом сотрудничало Японское агентство по освоению аэрокосмического пространства (ЯААП), предоставившее для этой цели спутник связи WINDS.

На своей шестой сессии Совет управляющих одобрил план работы на 2011 год. Для более эффективного учета разнообразных потребностей членов и ассоциированных членов и укрепления финансовой базы СИАТО Совет рекомендовал Институту и впредь поддерживать партнерские связи и другие виды сотрудничества с национальными статистическими управлениями, учреждениями Организации Объединенных Наций, международными организациями, в том числе национальными и региональными учебными институтами, и обратился с просьбой к государствам-членам оказать поддержку.

Совет предложил Институту обновить его текущий план мобилизации ресурсов и осуществлять его в соответствии со стратегическим планом СИАТО на 2010-2014 учебные годы и призвал мобилизовывать финансовые ресурсы из разных источников.

Совет предложил Директору СИАТО подготовить план действий руководства в ответ на рекомендации, содержащиеся в докладе об экспертной оценке деятельности СИАТО 2010 года, для его рассмотрения в феврале 2011 года.

Содержание

I. Введение	2
II. Достигнутые результаты и итоги работы за отчетный период	2
III. План работы на 2011 учебный год	6
IV. Административные и финансовые вопросы	8
V. Вопросы, предлагаемые на рассмотрение Комиссии	9
Приложения	
I. Список мероприятий, осуществленных в 2010 году	11
II. Число участников, закончивших учебные курсы в 2010 году	13
III. План работы на 2011 учебный год	14
IV. Взносы в 2010 году	15
V. Отчет о состоянии счетов	16
VI. Доклад Совета управляющих о работе его шестой сессии	17

I. Введение

1. В настоящем докладе рассматривается ход осуществления плана работы Статистического института для Азии и Тихого океана (СИАТО) в 2010 году и административные и финансовые аспекты, а также план работы на 2011 год.

II. Достигнутые результаты и итоги работы за отчетный период

2. В ходе планирования, составления бюджета, мониторинга и оценки своей деятельности Институт использовал управленческий подход, опирающийся на оценку достигнутых результатов. Настоящий доклад является частью системы и отражает усилия СИАТО, направленные на постоянный контроль и совершенствование своей деятельности по подготовке специалистов в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

3. За отчетный период Институт завершил осуществление пятилетней расширенной программы работы на период 1 апреля 2005 года – 31 марта 2010 года и начал осуществлять свой первый стратегический план на

следующую пятилетку. В стратегическом плане содержится пятилетний долгосрочный план работы на 2010-2014 учебные годы, одобренный Советом управляющих на его пятой сессии, состоявшейся в ноябре 2005 года, и поддержанный Комиссией на ее шестьдесят шестой сессии в мае 2010 года¹. Долгосрочный план работы был согласован с подпрограммой 7 «Статистика» ЭСКАТО на двухгодичный период 2010-2011 годов².

4. Благодаря систематической учебной подготовке в течение последних пяти лет государственные должностные лица/статистики, обучавшихся по учебным программам СИАТО, успешно вносили вклад в совершенствование официальной статистики в своих соответствующих странах. За этот период 2 636 слушателей, что на 37 процентов больше чем 1 931 слушатель за предыдущий пятилетний период, из 94 стран повысили свои знания и квалификацию в важных аспектах официальной статистики в поддержку Целей развития тысячелетия и других согласованных на международном уровне Целей развития.

5. В 2010 году Институту удалось добиться следующих результатов:

а) *повышение знаний и квалификации 443 государственных должностных лиц/статистиков из 55 развивающихся стран:*

i) участники подтвердили, что специальные знания и опыт, приобретенные в рамках учебных программ СИАТО, оказались весьма полезными. Эти программы были направлены на повышение квалификации и знаний слушателей в области согласованных на международном уровне стандартов, методов и рамок статистической деятельности в следующих областях:

- пропаганмирование и сбор качественных и надежных данных для контроля хода достижения Целей развития тысячелетия;
- осуществление Системы национальных счетов (СНС) 1993-2008 годов;
- обработка, анализ и распространение данных;

ii) Институт организовал 21 учебный курс, практикум и семинар, включая токийские курсы Японского агентства международного сотрудничества (ЯАМС-СИАТО), четыре токийских краткосрочных курса, четыре выездных курса, четыре курса по дистанционному обучению и первый этап научно-исследовательского курса. Кроме того, в рамках выездной программы был проведен семинар по вопросам управления для руководителей;

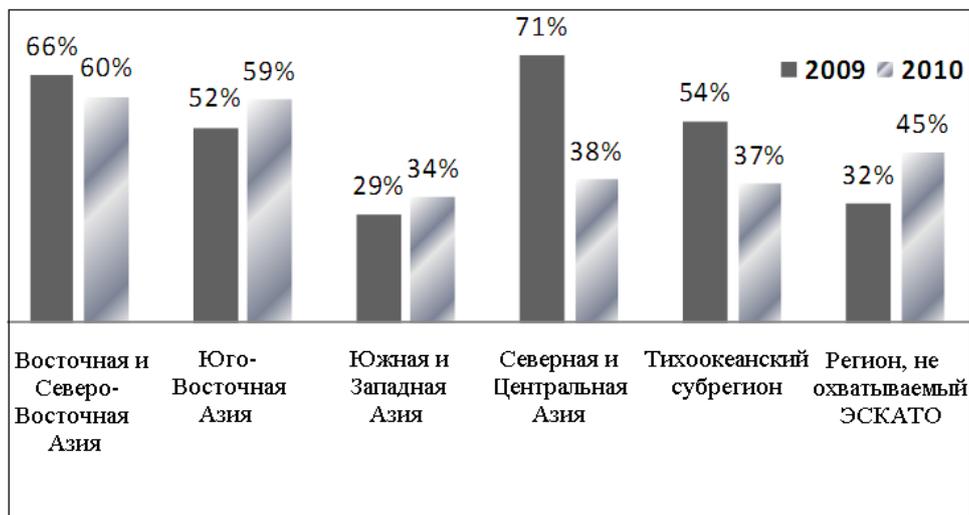
iii) из общего числа участников 93 процента прибыли из 46 стран-членов ЭСКАТО, остальные семь процентов, или 33 слушателя, – из девяти стран, не являющихся членами ЭСКАТО;

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2010 год, Дополнение № 19 (E/2010/39-E/ESCAP/66/27)*, пункт 154.

² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 6 (A/63/6/Rev.1)*, глава V, программа 15, подпрограмма 7.

- iv) из общего числа участников за отчетный период 47 процентов были женщины. Однако процентные доли женщин из разных субрегионов были разными;

Диаграмма 1
Распределение женщин-участников по субрегионам
(В процентах)



- v) Институт продолжал уделять особое внимание наращиванию статистического потенциала наименее развитых, не имеющих выхода к морю развивающихся стран и тихоокеанских островных развивающихся стран, а также стран Специальной программы для экономик Центральной Азии (СПЕКА). За отчетный период 143 участника, или 32 процента всех прошедших учебные курсы, были из этих стран;

b) *повышение эффективности обучения с дистанционным инструктажем:* СИАТО-ЯАМС продолжали предлагать дистанционное обучение должностным лицам национальных статистических управлений за отчетный год, причем такое обучение проходили слушатели из Вьетнама, Индии, Камбоджи, Мозамбика, Монголии, Сирийской Арабской Республики, Таиланда, Узбекистана и Филиппин. Кроме того, при ощутимой поддержке правительства Японии СИАТО организовал экспериментальное дистанционное обучение статистиков Национального статистического управления Таиланда с использованием высокоскоростного спутника связи Японского агентства по освоению космического пространства (ЯААП)³–Демонстрационного спутника для технического испытания широкополосной межсетевой связи (WINDS). Учебные курсы пользовались большой популярностью, и участники подтвердили, что краткосрочное дистанционное обучение дополняет токийские курсы СИАТО-ЯАМС;

c) *усиление эффекта умножения в процессе учебной подготовки в СИАТО:* многие бывшие участники учебной подготовки в СИАТО

³ Японское агентство по освоению аэрокосмического пространства является независимым административным учреждением или дочерним государственным учреждением Японии, занимающимся вопросами освоения космического пространства и использования космической техники. ЯААП подписало соглашение о сотрудничестве с ЭСКАТО в области предупреждения бедствий путем использования спутника ЯААП.

организовали обучение в своих ведомствах для передачи знаний и профессиональных навыков своим коллегам. За отчетный период некоторые из этих бывших участников повысили свои инструкторские способности благодаря чтению лекций/организации практического обучения на учебных курсах СИАТО по отдельным темам под контролем преподавателей СИАТО;

d) *повышение квалификации руководителей национальных статистических управлений:* отзывы руководителей высокого ранга, участвовавших в девятом Семинаре по вопросам управления для глав национальных статистических управлений в Азиатско-Тихоокеанском регионе, который проводился в отчетном году, свидетельствуют, что большинство из них приобрели обширные знания по важным и новым вопросам, имеющим актуальное значение для наращивания необходимого институционального потенциала и повышения их управленческих навыков. Семинар для руководителей был организован в сотрудничестве с Отделом статистики ЭСКАТО, Азиатско-тихоокеанским региональным отделением и штаб-квартирой Международного валютного фонда (МВФ), Статистическим отделом Организации Объединенных Наций и Министерством внутренних дел и связи Японии;

e) *совершенствование координации статистической подготовки в регионе:*

i) СИАТО укрепил свои партнерские связи с национальными статистическими управлениями, учебными институтами в государствах-членах и учреждениями Организации Объединенных Наций и международными организациями, что позволило Институту более эффективно реагировать на разнообразные потребности государств-членов в деле наращивания потенциала и создать платформу для координации учебной деятельности в регионе, о поддержке которой было заявлено Комитетом по статистике ЭСКАТО на его второй сессии, проходившей в декабре 2010 года;

ii) в соответствии с принятым в ЭСКАТО программным подходом к решению приоритетных задач развития государств-членов СИАТО и Отдел статистики ЭСКАТО подготовили комплексные программные рамки на 2011-2013 годы, которые обеспечивают значительную взаимодополняемость между деятельностью Института и ролью Отдела статистики ЭСКАТО в наращивании статистического потенциала в Азиатско-Тихоокеанском регионе, с целью усиления воздействия программы;

f) *выгоды, полученные от размещения СИАТО в Японии:*

i) за отчетный период правительство Японии предоставило СИАТО основную часть взносов наличными и натурой, включая административную и инфраструктурную поддержку и экспертов. В 2010 учебном году ЯАМС предоставило 73 стипендии, против 58, выделенных в предыдущем учебном году. Министерство внутренних дел и связи Японии предоставило прекрасную учебную базу для слушателей и сотрудников СИАТО. Компьютерная система, включая локальную сеть СИАТО, была модернизирована и расширена благодаря установке более мощного оборудования и новых версий пакетов программ,

широко используемых национальными статистическими управлениями;

- ii) участие специалистов-координаторов из Статистического бюро Японии и других учреждений принимающего правительства, а также из институтов и университетов Японии, обогатили токийские курсы СИАТО-ЯАМС. Ознакомительные экскурсии в различные отделы Бюро и управления, расположенные в префектурах, дали участникам прекрасную возможность ознакомиться с практическим применением передовой технологии управления статистической деятельностью;
- g) *сороковая годовщина СИАТО:*
 - i) СИАТО отметил свою сороковую годовщину, организовав ряд мероприятий. Их целью было шире ознакомить общественность с деятельностью Института, с тем чтобы заручиться широкой поддержкой (включая финансовые взносы) со стороны государств-членов и учреждений-партнеров;
 - ii) успех празднования сороковой годовщины и сопутствующих мероприятий обеспечили вклады со стороны партнеров СИАТО. Принимающее правительство вносило самый большой вклад на всех этапах празднования, начиная от материально-технического обеспечения и кончая вопросами существа.

III. План работы на 2011 учебный год

6. Предлагаемый план работы на 2011 учебный год⁴ (см. приложение III) был разработан в контексте предлагаемого пятилетнего долгосрочного плана работы Института на 2010-2014 учебные годы, и в его основу были положены стратегические рамки ЭСКАТО на 2010-2011 годы. План работы был одобрен Советом управляющих на его шестой сессии, состоявшейся в декабре 2010 года (см. приложение VI).

7. План направлен на то, чтобы в итоге добиться «повышения способности развивающихся стран Азиатско-Тихоокеанского региона удовлетворять статистические потребности в поиске решений для дальнейшего экономического процветания, социального прогресса и экологической устойчивости» (см. STAT/SIAP/GC(6)/6/Rev.1) и содействовать установлению ожидаемого достижения d «Укрепление потенциала национальных статистических отделений в регионе ЭСКАТО в целях подготовки, распространения и анализа данных в соответствии с одобренными на международном уровне стандартами и с учетом передового опыта» подпрограммы 7 «Статистика» ЭСКАТО². В нижеследующем разделе рассматривается долгосрочный план работы, на основе которого был составлен план работы на 2011 учебный год.

8. Вышеупомянутые результаты были получены благодаря обеспечению следующего: а) совершенствование знаний и повышение

⁴ Учебный год начинается 1 апреля и заканчивается 31 марта следующего года.

квалификации государственных должностных лиц/статистиков в деле подготовки, обработки и использования данных с помощью соответствующей информационно-коммуникационной технологии; b) совершенствование обучения на основе дистанционного инструктажа; c) усиление эффекта умножения от учебных мероприятий ЭСКАТО; d) повышение квалификации руководителей национальных статистических управлений; и e) совершенствование координации статистической учебы в регионе.

9. СИАТО надеется, что достижение намеченных в плане работы результатов будет обеспечено признанием со стороны государств-членов важной роли учебной подготовки в наращивании и укреплении национального статистического потенциала и, следовательно, проявлением постоянной заинтересованности в том, чтобы их должностные лица прошли обучение в СИАТО, а также проявлением глубокого чувства сопричастности к учебной программе Института. Признавая наличие пробелов в статистическом потенциале и необходимость безотлагательного устранения этих пробелов, Комитет по статистике на своей второй сессии, проходившей в декабре 2010 года, подтвердил свою приверженность расширению сотрудничества в деле статистической подготовки в регионе и призвал Комиссию предпринять необходимые действия (см. E/ESCAP/67/12).

10. В основу учебной деятельности Института в 2011 учебном году положено шесть учебных программ различного типа: a) токийские курсы, включающие учебные курсы СИАТО-ЯАМС и краткосрочные курсы, которые будут проводиться либо одним СИАТО, либо в сотрудничестве с другими организациями; b) выездная программа, включающая региональные/субрегиональные курсы и страновые курсы; c) научно-исследовательская учебная программа включающая сочетание дистанционного обучения и учебу на токийских курсах; d) дистанционное обучение на основе сетевых услуг ЯАМС и электронного обучения в сотрудничестве с ЯААП; e) программа для руководителей национальных статистических управлений; и f) налаживание партнерств в области статистической подготовки.

11. Предполагается, что будет мобилизовано достаточное количество ресурсов, в том числе взносов наличными, для осуществления деятельности по плану работы и достижения ожидаемых результатов. Предполагается, что деятельность СИАТО будет финансироваться за счет:

a) взносов наличными: i) принимающего правительства; ii) других членов ассоциированных членов ЭСКАТО; и iii) в рамках проекта Фонда в области народонаселения Организации Объединенных Наций (ЮНФПА) – ЭСКАТО;

b) взносов натурой: i) принимающего правительства; ii) других членов и ассоциированных членов ЭСКАТО, и iii) ЮНФПА, других учреждений Организации Объединенных Наций и международных организаций.

12. СИАТО будет и впредь укреплять свои партнерские связи с организациями как внутри, так и за пределами системы Организации Объединенных Наций, а также с членами и ассоциированными членами ЭСКАТО для обеспечения достижения целей предлагаемого плана работы. Многие из мероприятий Института, как ожидается, будут финансироваться в рамках различных проектов по наращиванию

потенциала и при помощи различных форм финансирования, таких как Регулярная программа технического сотрудничества ЭСКАТО, Счет развития Организации Объединенных Наций, совместные мероприятия с Азиатским банком развития (АБР) и другими международными организациями.

IV. Административные и финансовые вопросы

13. За отчетный период Институт направлял свои усилия на удовлетворение учебных потребностей в регионе и одновременно осуществлял политику экономии и повышения эффективности с целью максимального задействования своих ресурсов.

14. Принимая во внимание тот факт, что эффективность работы Института во многом зависит от взносов наличными и натурой принимающего правительства Японии, СИАТО продолжал побуждать других членов и ассоциированных членов ЭСКАТО вносить финансовые взносы на стабильной основе и финансировать участие своих должностных лиц в учебных мероприятиях Института. Кроме того, Институт продолжал призывать учреждения Организации Объединенных Наций и международные организации осуществлять программы, представляющие взаимный интерес, и организовывать учебные мероприятия на базе Института. За отчетный год по состоянию на 31 декабря 2010 года Институт получил взносы наличными от принимающего правительства и других членов и ассоциированных членов ЭСКАТО на сумму 2 019 561,65 долл. США. Подробная информация о взносах государств-членов приводится в приложении IV.

15. Вспомогательное финансирование со стороны правительства Японии в сумме 1 680 500 долл. США по-прежнему составляет основную долю общих взносов наличными. Несмотря на существенное сокращение общего объема официальной помощи на цели развития, принимающее правительство в 2010 году сохранило объем взносов наличными на уровне предыдущего года.

16. В 2010 году взнос в бюджет ЭСКАТО начало вносить правительство Азербайджана, шесть стран (Вьетнам, Индия, Индонезия, Республика Корея, Турция и Филиппины) увеличили свои ежегодные взносы наличными, а правительство Российской Федерации объявило, что оно станет одним из доноров. Подробная информация о взносах в 2010 году приводится в приложении IV.

17. Что касается взносов натурой, правительство Республики Корея предоставило помощь в организации субрегиональных курсов через посредство своего национального статистического управления. Правительство Гонконга, Китай, предоставило такую же помощь. Правительства Исламской Республики Иран, Республики Корея, Таджикистана и Шри-Ланки сотрудничали с СИАТО в организации страновых курсов. Кроме того, правительство Индии предоставило специалиста-координатора для работы на токийских курсах, а ЯАМС финансировало участие преподавателя СИАТО в чтении лекций на страновом курсе в Таджикистане.

18. За отчетный период СИАТО получил взносы натурой от ряда международных организаций, в том числе от АБР, Экономической

комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК)⁵, Международной организации труда (МОТ), ЭСКАТО, МВФ, Всемирного банка, Партнерства в области статистики в целях развития в XXI веке (ПАРИС-21), Статистического отдела Организации Объединенных Наций и Института статистики Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО). АБР профинансировал трехнедельный региональный учебно-практический семинар на базе токийских курсов и практикум по обзору учебных материалов. МВФ предоставил трех специалистов-координаторов для двухмесячных токийских учебных курсов и семинара руководителей. Кроме того, он выделил средства для обеспечения участия слушателей из восьми наименее развитых стран по вопросам управления. СИАТО в рамках совместного проекта с ЮНФПА/ЭСКАТО организовал три региональных курса и один страновой курс с участием 75 слушателей из 26 стран. Совещание группы экспертов, проводившееся в штаб-квартире ЭСКАТО, и участие четырех должностных лиц Национального статистического управления в региональном семинаре было профинансировано в рамках проекта Счета развития Организации Объединенных Наций по Целям развития тысячелетия.

19. За отчетный период 43 специалиста-координатора помогли Институту в осуществлении учебной программы СИАТО. В целом 38 из них были из принимающей страны, а остальные – из других государств-членов, учреждений Организации Объединенных Наций и других международных организаций. В дополнение к небольшому профессорско-преподавательскому составу СИАТО за отчетный период было нанято 12 консультантов с целью оказания помощи в работе токийских курсов и в осуществлении программы выездных мероприятий. Государства-члены, учреждения Организации Объединенных Наций и другие международные организации предоставили в 2010 году больше специалистов-координаторов, что позволило СИАТО нанять меньше внешних консультантов по сравнению с предыдущими годами.

20. Еще одним важным достижением за отчетный период было увеличение числа слушателей учебных курсов СИАТО, которые сами оплачивали свою учебу. На учебных курсах подготовку прошли в целом 133 государственных должностных лица, участие которых финансировалось их странами.

21. Общий объем расходов Института в 2010 году (по состоянию на 31 декабря 2010 года) составил 2 457 485,31 долл. США. На пятой сессии Совета управляющих Директор обещал, что СИАТО приложит максимум усилий для поддержания ожидаемого дефицита бюджета на максимально низком уровне при помощи мер экономии. Однако ввиду изменения обменных курсов расходы на организацию работы Института в 2010 году существенно возросли из-за повышения курса японской иены к доллару США, а снижение курса доллара к другим валютам заметно сказалось на общем увеличении дефицита бюджета, особенно с учетом затрат на содержание персонала.

V. Вопросы, предлагаемые на рассмотрение Комиссии

22. Учитывая решения и рекомендации Комитета по статистике, принятые на его второй сессии и Советом управляющих СИАТО на его шестой сессии, ожидается, что Комиссия даст руководящие указания и рекомендации относительно инициатив и стратегий,

⁵ Демографический центр Латинской Америки и Карибского бассейна (СЕЛАДЕ).

которые следует осуществлять с целью удовлетворения разнообразных потребностей в регионе, связанных с институционализацией эффективной системы наращивания учебного потенциала на страновом уровне.

23. Кроме того ожидается, что Комиссия рассмотрит, в частности, следующие финансовые и административные вопросы, касающиеся Института:

a) со ссылкой на свою резолюцию 65/2 побуждение членов и ассоциированных членов вносить/увеличить взносы наличными в бюджет СИАТО;

b) внесение/увеличение взносов натурой членами и ассоциированными членами и международными организациями, включая совместное финансирование учебных мероприятий и предоставление специалистов-координаторов;

c) содействие участию на основе самофинансирования в учебных программах СИАТО и побуждение страновых отделений учреждений Организации Объединенных Наций и международных организаций финансировать обучение государственных должностных лиц на учебных курсах СИАТО;

d) побуждение учреждений Организации Объединенных Наций и международных организаций вносить добровольные взносы наличными и сотрудничать с СИАТО в осуществлении проектов, представляющих взаимный интерес;

e) вынесение рекомендаций относительно разработки рациональной стратегии финансирования и плана мобилизации ресурсов для обеспечения финансовой стабильности и жизнеспособности Института.

Приложение I

Список мероприятий, осуществленных в 2010 году

Токийские учебные курсы

Учебные курсы СИАТО-Японского агентства международного сотрудничества (ЯАМС)

- ◇ Шестимесячный групповой учебный курс по модулям фундаментальной официальной статистики, 5 октября 2009 года – 19 марта
- ◇ Двухмесячный групповой учебный курс по применению методов управления информацией и соответствующей ИКТ для официальной статистики, 10 мая – 9 июля
- ◇ Двухмесячный групповой учебный курс по анализу, интерпретации и использованию официальных статистических данных, 20 июля – 17 сентября
- ◇ Двухмесячный территориальный учебный курс по комплексной экономической статистике, включая Систему национальных счетов, для стран Центральной Азии, 26 июля – 24 сентября

Краткосрочные токийские учебные курсы

- ◇ Учебно-практический семинар АБР/СИАТО по анализу, интерпретации и распространению официальных статистических данных, 5-23 апреля
- ◇ Региональный учебный практикум по приданию гендерной перспективы переписи населения и жилищного фонда, 12-16 июля
- ◇ Региональный учебный курс/практикум по вопросам связи в период, предшествующий переписи, и стратегиям распространения данных, 12-15 октября
- ◇ Региональный учебный курс/практикум по анализу данных переписи населения с использованием системы REDATAM, 8-12 ноября

Программа выездных мероприятий

- ◇ Страновой курс по принципам статистической базы данных, 30 января – 3 февраля в Тегеране
- ◇ Страновой курс по национальным счетам, 17-18 мая в Тэджоне, Республика Корея
- ◇ Семинар по итогам переписи населения Таджикистана, 17-23 июня в Душанбе
- ◇ Совещание группы экспертов по приоритетам, стратегиям и планам статистической подготовки по показателям хода достижения Целей развития тысячелетия, 22-24 июня в Бангкоке
- ◇ Субрегиональная подготовка/практикум ЭСКАТО по распространению и передаче статистических данных о Целях развития тысячелетия для эффективного использования в деле разработки политики и принятия решений, 18-20 октября в Тэджоне, Республика Корея
- ◇ Субрегиональный курс по измерению и повышению качества обследований, 18-22 октября в Гонконге, Китай
- ◇ Страновой курс по связи в период, предшествующий переписи и стратегиям распространения данных, 6-8 декабря в Коломбо

Семинары/практикумы для руководителей

- ◇ Девятый семинар по вопросам управления для глав национальных статистических управлений в Азиатско-Тихоокеанском регионе, 31 августа – 2 сентября в Токио

Дистанционное обучение

- ◇ Учебный курс СИАТО-ЯАМС на базе дистанционного обучения по введению в программу STATA, 19 апреля
- ◇ Учебный курс СИАТО-ЯАМС на базе дистанционного обучения по введению в Систему национальных счетов, 7 июля
- ◇ Учебный курс СИАТО-ЯАМС на базе дистанционного обучения по введению в программу STATA, 25 октября
- ◇ Тренинг СИАТО/ЯААП на базе электронного обучения по методике обследований для Национального статистического управления Таиланда, 5 октября
- ◇ Первый научно-исследовательский региональный курс (этап I), 4 октября – 26 ноября

Приложение II

Число участников, закончивших учебные курсы в 2010 году

Субрегион	Итого	Мужчины	Женщины
<i>Регион ЭСКАТО</i>	<i>410</i>	<i>215</i>	<i>195</i>
Восточная и Северо-Восточная Азия	91	36	55
Юго-Восточная Азия	116	47	69
Южная и Юго-Западная Азия	134	89	45
Северная и Центральная Азия	42	26	16
Тихоокеанский субрегион	27	17	10
<i>Регион, не охватываемый ЭСКАТО</i>	<i>33</i>	<i>18</i>	<i>15</i>
Всего	443	233	210
Город Токио с пригородами			
Регион ЭСКАТО	125	67	58
Восточная и Северо-Восточная Азия	8	1	7
Юго-Восточная Азия	36	14	22
Южная и Юго-Западная Азия	43	32	11
Северная и Центральная Азия	16	8	8
Тихоокеанский субрегион	22	12	10
Регион, не охватываемый ЭСКАТО	14	10	4
Итого	139	77	62
Программа выездных мероприятий			
Регион ЭСКАТО	204	113	91
Восточная и Северо-Восточная Азия	72	34	38
Юго-Восточная Азия	36	20	16
Южная и Юго-Западная Азия	67	38	29
Северная и Центральная Азия	24	16	8
Тихоокеанский субрегион	5	5	0
Регион, не охватываемый ЭСКАТО	3	2	1
Итого	207	115	92
Дистанционное обучение			
Регион ЭСКАТО	81	35	46
Восточная и Северо-Восточная Азия	11	1	10
Юго-Восточная Азия	44	13	31
Южная и Юго-Западная Азия	24	19	5
Северная и Центральная Азия	2	2	0
Тихоокеанский регион	0	0	0
Регион, не охватываемый ЭСКАТО	16	6	10
Итого	97	41	56
Всего	443	233	210

С момента основания СИАТО в 1970 году обучение в нем прошли почти 12 100 государственных должностных лиц/статистиков из 124 развивающихся стран, включая 58 стран региона ЭСКАТО, что способствовало установлению ожидаемых достижений в рамках подпрограммы 7 ЭСКАТО по статистике.

Приложение III

План работы на 2011 учебный год

Токийские учебные курсы СИАТО-Японского агентства международного сотрудничества (ЯАМС)

- ✧ Четырехмесячный групповой учебный курс по сбору статистических данных и развитию официальной статистики в поддержку национального развития, включая достижение Целей развития тысячелетия
- ✧ Двухмесячный групповой учебный курс по применению методов управления информацией и соответствующей информационной и коммуникационной технологии в официальной статистике
- ✧ Двухмесячный групповой учебный курс по анализу, интерпретации и использованию официальной статистики
- ✧ Двухмесячный территориальный учебный курс по комплексной экономической статистике, включая систему национальных счетов (СНС) для стран Центральной Азии

Краткосрочные токийские учебные курсы

- ✧ Региональный учебный курс по анализу данных переписи населения и жилищного фонда в гендерной перспективе
- ✧ Региональный учебный курс/практикум по распространению и использованию результатов переписи населения и жилищного фонда с учетом гендерных аспектов
- ✧ Второй научно-исследовательский региональный курс
- ✧ Практикум Международного валютного фонда (МВФ) СИАТО по СНС и Программе международных сопоставлений (ПМС)
- ✧ Практикум по удовлетворению потребностей в статистической информации для анализа политики
- ✧ Трех-пятидневный практикум по новым областям, в которых национальные статистические управления нуждаются в повышении квалификации.

Программа выездных мероприятий

- ✧ Субрегиональные учебные курсы по анализу данных переписи населения и жилищного фонда в контексте Целей развития тысячелетия
- ✧ Практикум по налаживанию партнерских связей в области статистической подготовки в Азиатско-Тихоокеанском регионе
- ✧ Десятый семинар по вопросам управления для руководителей национальных статистических управлений в Азиатско-Тихоокеанском регионе
- ✧ Субрегиональный практикум по наращиванию потенциала производителей и потребителей данных для расчета/использования показателей, касающихся Целей развития тысячелетия
- ✧ Субрегиональные практикумы по СНС 2008 года
- ✧ Страновой учебно-практический семинар по СНС 2008 года
- ✧ Субрегиональный практикум по анализу данных переписи населения и жилищного фонда в Монголии в контексте Целей развития тысячелетия
- ✧ Субрегиональный практикум по распространению данных переписи населения и жилищного фонда и их использованию на Фиджи
- ✧ Субрегиональный практикум по анализу данных переписей населения и жилищного фонда в гендерной перспективе в Бангладеш

Дистанционное обучение

- ✧ Организованный СИАТО/ЯААП тренинг на основе электронного обучения по методике обследований для Национального статистического управления Монголии
- ✧ Учебные курсы СИАТО/ЯАМС на базе дистанционного обучения

Приложение IV

Взносы в 2010 году

Финансирование деятельности Института (общий взнос): Средства, полученные по состоянию на 31 декабря 2010 года (В долл. США)

Страна/Территория	Сумма
Азербайджан	2 000,00
Бутан	2,000,00 ^a
Бруней-Даруссалам	15 000,00
Китай	40 000,00
Фиджи	4 982,00
Индия	25 000,00
Индонезия	20 000,00
Иран (Исламская Республика)	12 135,10 ^b
Япония	1 680 500,00
Макао (Китай)	18 000,00
Малайзия	20 000,00
Монголия	15 000,00 ^c
Мьянма	1 910,14 ^d
Пакистан	14 848,76 ^e
Филиппины	29 753,65 ^f
Республика Корея	49 982,00
Самоа	1 950,00 ^g
Сингапур	15 000,00
Шри-Ланка	10 000,00
Таиланд	20 000,00
Тонга	1 500,00
Турция	15 000,00
Вьетнам	5 000,00
Всего	2 019 561,65

^a Бутан внес в 2010 году 2 000 долл. США в качестве годовых взносов за 2006 и 2010 годы.

^b Исламская Республика Иран внесла в 2010 году 12 135,10 долл. США в качестве годового взноса за 2006 год.

^c Монголия внесла в 2010 году 15 000 долл. США в качестве годового взноса за 2010 год (10 000 долл. США) и оставшейся части годового взноса за 2008 год (5 000 долл. США).

^d Мьянма внесла в 2010 году 1 910,14 долл. США в качестве годовых взносов за 2007 год (948,05 долл. США) и 2008 год (962,09 долл. США).

^e Пакистан внес в 2010 году 14 848,76 долл. США в качестве годового взноса за 2009 год.

^f Филиппины внесли 29 753,65 долл. США в качестве годовых взносов за 2009 год (13 653,65 долл. США) и 2010 (16 100 долл. США).

^g Самоа внесло в 2010 году 1 950 долл. США в качестве годовых взносов за 2010 год (975 долл. США) и 2011 год (975 долл. США).

Приложение V

Отчет о состоянии счетов

Финансирование деятельности Института по состоянию на 31 декабря 2010 года
(В долл. США)

Донор	Баланс, перенесенный с 31 дек. 2009 года	Взносы (2010 год)	Расходы (2010 год)	Полученный процент (2010 год)	Переводы со счета на счет ^a	Баланс по состоянию на 31 дек. 2010 года
Финансирование деятельности Института – общий взнос	3 359 979,12	2 019 61,65	2 457 485,31	61 805,77	0,00	2 983 861,23
Проект ЮНФПА ^b	0,00	234 887,50	225 866,35	0,00	12 313,40	21 334,55
Итого	3 359 979,12	2 254 449,15	2 683 351,66	61 805,77	12 313,40	3 005 195,78

^a Данные о переводах со счета на счет относятся только к балансу 2009 года, который уже недействителен. Они приводятся только для целей двухгодичного отчета.

^b *Примечание:* балансы в рамках проекта ЮНФПА не могут переноситься на следующий год.

Приложение VI

Доклад Совета управляющих о работе его шестой сессии

I. Вопросы, вытекающие из пятой сессии Совета управляющих

1. Совету управляющих был представлен документ STAT/SIAP/GC(6)/3. Этот документ, в котором рассматриваются действия, предпринятые СИАТО в связи с вопросами, возникшими в итоге работы пятой сессии Совета управляющих, включая, в частности, изложение дискуссий по: а) стратегиям укрепления механизмов повышения взносов наличными и натурой; б) мерам по активизации дистанционного обучения и обеспечения ресурсов для электронного обучения; с) проведению совместных учебных мероприятий с учреждениями-партнерами отдельных стран и международными организациями; и d) ходу внедрения подхода к обучению на основе развития профессиональных навыков для обеспечения согласованности учебных программ в интересах удовлетворения учебных потребностей членов и ассоциированных членов.

2. Представители следующих членов Совета сделали заявления: Австралии, Республики Корея и Японии.

3. Один член подчеркнул необходимость укрепления существующей системы оценки слушателей курсов и передачи сведений об их учебе соответствующим главам национальных статистических управлений для повышения эффективности обучения в СИАТО и улучшения отчетности участвующих национальных статистических управлений .

4. Совет управляющих выразил озабоченность сложившейся финансовой ситуацией в Институте, проистекающей из постоянного повышения курса японской иены к доллару США, а также снижение курса доллара по отношению к другим валютам в течение предшествующих 20 месяцев. Это привело к значительному обострению нехватки бюджетных средств, несмотря на принятые Институтом меры по балансированию расходов с доходами/вносами наличными в предыдущие годы.

5. Несколько членов Совета отметили, что следует поощрять внедрение в деятельность СИАТО рамок ключевых навыков, и подчеркнули необходимость предпринимать дальнейшие шаги по повышению эффективности использования этих рамок.

II. Обзор хода осуществления резолюции 65/2 Комиссии о региональном техническом сотрудничестве и наращивании потенциала в области развития статистики в Азиатско-Тихоокеанском регионе

6. Совету был представлен документ STAT/SIAP/GC(6)/4, который был подготовлен в соответствии с резолюцией 65/2 Комиссии, с тем чтобы дать обзор инициатив, предпринятых Институтом, и хода мобилизации дополнительной финансовой поддержки СИАТО с целью усиления чувства сопричастности государств-членов.

7. Представители следующих членов и наблюдателей Совета сделали заявления: Австралии, Индии, Казахстана, Монголии, Российской

Федерации, Самоа, Японии, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Международной организации труда.

8. Совет признал, что правительство Японии делает максимум возможного для сохранения взноса наличными в бюджет СИАТО на нынешнем уровне, несмотря на трудную финансовую ситуацию. Коснувшись вопроса бюджетного дефицита Института, при том что основная часть взноса наличными (87,5 процента) поступает от правительства Японии, Совет настоятельно призвал других членов и ассоциированных членов увеличить свои взносы наличными.

9. Совет информировали о том, что свои ежегодные взносы в бюджет СИАТО увеличили следующие члены и ассоциированные члены: Индия, Индонезия, Республика Корея, Турция и Филиппины.

10. Представитель Японии просил членов и ассоциированных членов ЭСКАТО и международные организации приложить дальнейшие усилия для усиления финансовой поддержки СИАТО с целью обеспечения стабильности его работы.

11. Одна делегация выразила озабоченность недостаточной финансовой стабильностью СИАТО. Она подчеркнула, что несмотря на непрерывающиеся усилия по увеличению взносов наличными и мобилизации ресурсов с целью дополнения имеющихся у Института средств, СИАТО использовал накопленные резервы наличных средств для покрытия чрезмерных расходов, превышавших доходы наличными за последние несколько лет.

12. Одна делегация предложила Совету придать взносам наличными государств-членов обязательный характер, отметив при этом, что несколько государств-членов получают регулярную помощь от СИАТО, но при этом не делают никаких взносов.

13. Представители Казахстана и Монголии информировали Совет, что их соответствующие правительства рассматривают возможность внесения в 2011 году взноса в сумме до 10 000 долл. США, а представитель Российской Федерации заявил, что его правительство рассматривает возможность поддержки в 2011 году деятельности СИАТО.

14. Совет пояснил, что содержание учебных курсов, предлагаемых СИАТО, можно было бы обогатить для удовлетворения потребностей национальных статистических систем, а не только национальных статистических управлений. Это могло бы способствовать усилению чувства сопричастности членов и ассоциированных членов к работе СИАТО и тем самым увеличению финансовых средств Института.

15. Один член Совета предложил изучить возможность перекладывания накладных административных расходов Института, связанных с проведением учебных мероприятий, на другие учреждения как путь увеличения финансовых средств.

16. Совет предложил СИАТО продолжать активизацию усилий по диверсификации его базы финансирования, например, путем укрепления партнерского сотрудничества с правительствами-донорами, учреждениями Организации Объединенных Наций и международными организациями, включая страновые отделения международных организаций, повышения числа индивидуальных участников, самостоятельно оплачивающих свою

учебу, и использования других форм мобилизации ресурсов, упомянутых в стратегическом плане Института на 2010-2014 учебные годы (см. E/ESCAP/CST/INF/6).

17. Совет настоятельно призвал Директора разработать финансовый план и представить его Совету на рассмотрение в ходе совещания, которое предложено провести в феврале 2011 года вместе с сорок второй сессией Статистической комиссии Организации Объединенных Наций.

18. Что касается сороковой годовщины СИАТО, Совет информировали, что мероприятия по празднованию годовщины помогли расширить знания о СИАТО и информированность о его работе. Кроме того, празднование сороковой годовщины дало Институту возможность определить свою будущую роль, особенно в свете растущего спроса на официальную статистику для принятия обоснованных решений. Совет управляющих выразил признательность правительству Японии, другим членам и ассоциированным членам ЭСКАТО, секретариату ЭСКАТО, МВФ и другим международным организациям за поддержку в праздновании сороковой годовщины СИАТО.

III. Доклад Директора

19. Совету управляющих был представлен доклад Директора СИАТО (STAT/SIAP/GC(6)/5/Rev.1). Директор сообщил об основных достигнутых результатах, осуществленных новых инициативах, кратко рассказал о деятельности СИАТО в отчетный период и затронул организационные вопросы.

20. Директор отметил усилия Института по мониторингу и совершенствованию своей работы на постоянной основе для удовлетворения спроса на подготовку кадров в Азиатско-Тихоокеанском регионе. В докладе указывается, что учебные программы ориентированы на спрос и связаны с национальными и международными инициативами по наращиванию потенциала.

21. Совет управляющих отметил, что СИАТО: а) начал использовать рамки ключевых навыков для составления и осуществления учебных программ; б) углублял содержание своих учебных программ как неотъемлемого компонента подпрограммы ЭСКАТО по статистике; и с) активизировал сотрудничество с учреждениями Организации Объединенных Наций и международными организациями.

22. Директор сообщил, что СИАТО пересмотрел свою учебную программу и инициировал несколько новых курсов для удовлетворения потребностей государственных должностных лиц/статистиков в наращивании потенциала с целью сбора и распространения данных для всеобъемлющего мониторинга хода достижения Целей развития тысячелетия. Это обеспечит доступ к данным и повысит квалификацию производителей/потребителей статистических данных в линейных министерствах и в гражданском обществе. Примерами новых курсов, включенных в программу, являются: четырехмесячный токийский групповой учебный курс СИАТО-Японского агентства международного сотрудничества (ЯАМС) по сбору официальных статистических данных и развитию официальной статистики в поддержку национального развития, включая достижение Целей развития тысячелетия для младших статистиков; трехнедельный совместный практикум АБР-СИАТО для статистиков среднего уровня; Субрегиональный учебный курс/практикум по распространению и передаче статистики ЦРТ для эффективного

использования в разработке политики и принятии решений, организованный совместно Статистическим управлением Кореи, Отделом статистики и субрегиональным отделением для Восточной и Северо-Восточной Азии, в котором участвовали производители и потребители статистических данных в организациях гражданского общества; и четыре учебных курса СИАТО–Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА)–Министерства внутренних дел и связи для статистиков, занимающихся переписью населения и жилищного фонда.

23. Кроме того, в докладе приводится общий обзор административного и финансового положения Института в 2010 году (по состоянию на 31 октября 2010 года) с подробной информацией о взносах наличными государством-членом, в том числе принимающей страны, расходных ведомостях и об остатке средств на счету.

24. Представители следующих членом Совета и наблюдателей выступили с заявлениями: Австралии, Индии, Науру, Филиппин, Японии, АБР, МОТ и ЮНФПА.

25. Комитет с удовлетворением отметил, что компьютерная система, включая локальную сеть СИАТО, была модернизирована и расширена принимающим правительством Индии путем установки более мощного оборудования и загрузки новых версий пакета программ, которые широко используются национальными статистическими управлениями.

26. Представитель Японии признал важность взносов АБР, ЮНФПА, МВФ, МОТ, Организации Объединенных Наций по вопросам образования науки и культуры (ЮНЕСКО), Всемирного банка, Партнерства в области статистики в целях развития в XXI веке (ПАРИС-21) и Статистического отдела Организации Объединенных Наций в проведении учебных курсов за отчетный период. Одна делегация отметила, что темы двух семинаров по вопросам управления были весьма актуальными на уровне страны, и выразила заинтересованность в откликах участников и участвовавших организаций о том, какое влияние семинары оказали на управление статистикой на уровне страны. Кроме того, делегация отметила, что одной из актуальных и своевременных тем семинара могла бы быть тема о разукрупненных данных в контексте Целей развития тысячелетия, характеризующих ситуацию в вопросе неравенства. Делегация также отметила, что Институт прилагает усилия, направленные на то, чтобы его работа была в большей мере ориентирована на результаты.

27. Один член Совета приветствовал тот факт, что количество слушателей, самостоятельно или совместно с другими финансирующими свое участие, возросло и предложил СИАТО усилить методику обучения, разнообразить содержание учебных курсов и максимально использовать новую инфраструктуру информационной технологии (ИТ) с тем, чтобы более эффективно удовлетворять потребности государств-членов в подготовке кадров.

28. Совет управляющих рекомендовал СИАТО и впредь укреплять его партнерские связи и сотрудничество с существующими национальными и региональными учебными институтами. С этой целью Совет предложил Институту сосредоточить внимание в долгосрочной перспективе на обеспечении учебных курсов, которые охватывали бы новые вопросы стратегического развития национальных статистических систем в регионе.

29. Совет управляющих выразил признательность правительству Японии за постоянную поддержку СИАТО в виде взносов наличными в сумме 1 680 500 долл. США, взносов натурой, эквивалентных 1 229 085 долл. США, обеспечиваемых через посредство Министерства внутренних дел и связи, 71 стипендии, предоставляемой через посредство ЯАМС для групповых учебных курсов, организуемых в Чибе, Япония. Кроме того, Совет выразил признательность принимающему правительству за щедрую поддержку в проведении курсов с дистанционным обучением через посредство ЯАМС для должностных лиц национальных статистических управлений Вьетнама, Камбоджи, Индии, Монголии, Мозамбика, Сирийской Арабской Республики, Таиланда, Узбекистана и Филиппин, а также ЯААП за поддержку должностных лиц Национального статистического управления Таиланда.

30. Кроме того, Совет управляющих выразил признательность членам и ассоциированным членам в регионе за их постоянные взносы наличными и натурой, благодаря которым они демонстрируют свою сопричастность к деятельности Института. Совет выразил признательность правительствам Индии, Индонезии, Республики Корея, Турции и Филиппин за увеличение их взносов наличными в бюджет СИАТО.

31. Совет выразил признательность ЮНФПА за его программную поддержку и финансирование четырех учебных курсов по переписи населения и жилищного фонда с учетом гендерных аспектов.

32. Совет управляющих выразил признательность за взносы: а) правительствам Индии, Индонезии, Республики Корея и Таиланда, а также правительствам Гонконга (Китай) и Макао (Китай) за принятие у себя региональных и субрегиональных курсов и обеспечение организационной поддержки через посредство своих соответствующих национальных статистических управлений; б) Министерству внутренних дел и связи Японии и Центральной статистической организации Индии за предоставление услуг своих экспертов в поддержку учебных курсов и практикумов СИАТО в конкретных вопросах; и в) другим учреждениям Организации Объединенных Наций и другим региональным и международным организациям, в частности АБР, Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК)^а, Тихоокеанскому отделению ЭСКАТО, МОТ, МВФ, Институту статистики ЮНЕСКО, Статистическому отделу Организации Объединенных Наций, Всемирному банку и ПАРИС-21 за сотрудничество с СИАТО в осуществлении его учебных мероприятий.

IV. Рассмотрение плана работы Института на 2011 учебный год

33. Совету управляющих был представлен документ, озаглавленный "Work Plan of the Institute for the Academic Year 2011" («План работы Института на 2011 учебный год») (STAT/SIAP/GC(6)/6/Rev.1). Проект плана работы Института на 2011 учебный год, охватывающего период с 1 апреля 2011 года по 31 марта 2012 года, был разработан в контексте предлагаемого пятилетнего долгосрочного плана работы Института на 2010-2014 учебные годы с учетом указаний и приоритетных задач, изложенных в стратегических рамках ЭСКАТО на 2010-2011 годы и проекте стратегических рамок на 2012-2013 годы, одобренном Комиссией на ее шестьдесят шестой сессии.

^а Демографический центр Латинской Америки и Карибского бассейна (СЕЛАДЕ).

34. Директор информировал Совет о том, что план работы составлен с целью достижения результатов, намеченных в двухгодичном плане работы на 2010-2011 учебные годы, одобренном Советом на его пятой сессии в 2009 году, и для внесения вклада в установление ожидаемых достижений, указанных в подпрограмме по статистике ЭСКАТО.

35. Кроме того, Совет информировали о том, что Токийские курсы СИАТО–ЯАМС надлежит формализовать на основе применимой нормативно-правовой базы правительства Японии и в соответствии с ежегодными бюджетными ассигнованиями Института на 2011 финансовый год Японии. Аналогичным образом, план для Токийских краткосрочных курсов, программы выездных мероприятий и курсы с дистанционным обучением будут уточнены в соответствии с ежегодными бюджетными ассигнованиями СИАТО и сотрудничающих организаций на 2011 финансовый год.

36. С заявлениями выступили представители следующих членов Совета и наблюдателей: Австралии, Индии, Индонезии, Самоа, Филиппин и Японии, Статистического управления европейских сообществ (ЕВРОСТАТ), Статистического, экономического и социального исследовательского и учебного центра для исламских стран (СЕСРИК) и ЮНФПА.

37. Один член Совета отметил, что как доходная, так и расходная части бюджета требуют внимания и должны разрабатываться очень тщательно. Кроме того, члены отметили, что предлагаемый план работы отражает усилия, предпринимаемые в целях регулирования расходов путем уменьшения продолжительности курсов. Кроме того, он с удовлетворением отметил, что проводится работа по включению рамок ключевых навыков в программу, а также по составлению программы учебных курсов. Дискуссия по этому вопросу также выявила необходимость указывать расходы, в том числе накладные расходы, по каждому компоненту, с тем чтобы более эффективно использовать существующие средства и обеспечить поддержку спонсоров для элементов, не получающих финансирование.

38. Одна делегация, представляющая тихоокеанские острова, информировала Совет, что статистические системы тихоокеанских островов находятся на разных уровнях статистического развития и что им все еще необходима базовая подготовка в области официальной статистики. Вместе с тем делегация подчеркнула, что курсы СИАТО очень полезны для стран Тихоокеанского субрегиона и что их следует предлагать и впредь.

39. Один член Совета предложил СИАТО более эффективно нацеливать свою программу. Странам, имеющим учебную базу, СИАТО следует предлагать учебные курсы по подготовке «инструкторов» или по продвинутым темам в конкретных областях. Для стран, не имеющих развитых учебных баз или испытывающих нехватку в квалифицированных кадрах статистиков, он предложил СИАТО и ЭСКАТО организовывать базовые учебные курсы по официальной статистике.

40. Некоторые делегации специализированных учреждений проявили заинтересованность в налаживании партнерства с СИАТО в деле реализации своих мандатов.

41. Представитель ФАО выразил желание сотрудничать с ЭСКАТО в разработке учебного компонента для глобальной стратегии по совершенствованию сельскохозяйственной статистики в Азиатско-Тихоокеанском регионе, а представитель МОТ выразил заинтересованность в сотрудничестве с СИАТО в разработке учебных модулей для разработки показателей эффективной работы.

42. Одна делегация информировала Совет об учебных программах, разработанных ЕВРОСТАТ, и сообщила о готовности ЕВРОСТАТ поделиться учебными материалами и другими ресурсами с СИАТО.

43. Делегация СЕСРИК информировала Совет о том, что она инициирует партнерство с СИАТО в наращивании статистического потенциала государств, являющихся членами обеих организаций.

44. Несколько членов Совета и несколько делегаций международных организаций подчеркнули, что для СИАТО крайне важно сотрудничать с учебными институтами национальных статистических управлений, учреждений Организации Объединенных Наций и других международных организаций в разработке учебных материалов, обмене специалистами-координаторами и в организации учебных курсов.

45. Совет одобрил план работы на 2011 учебный год и рекомендовал СИАТО принять во внимание озабоченность, высказанную в отношении содержания процесса обучения, предложения о совместной учебной деятельности с другими международными учреждениями и необходимости мобилизации финансовых ресурсов для проведения запланированных учебных мероприятий.

V. Вопросы, вытекающие из внешней оценки деятельности СИАТО

46. Совету управляющих был представлен документ, озаглавленный "Matters arising from the external evaluation of SIAP" («Вопросы, вытекающие из внешней оценки деятельности СИАТО») (STAT/SIAP/GC(6)/INF/5).

47. Один член Совета отметил, что оценка действительно сыграла важную роль на этом решающем этапе деятельности Института, поскольку для воплощения в жизнь рекомендаций и определения дальнейших перспектив деятельности необходим стратегический подход. В этой связи он предложил, чтобы учебные институты тесно сотрудничали с организациями-донорами, с тем чтобы дать СИАТО возможность удовлетворять учебные потребности региона при сохранении своей финансовой стабильности.

48. Несколько членов подчеркнули необходимость посвящать больше времени рассмотрению рекомендаций, вынесенных в результате оценки. Совет согласился провести официальное совещание в ближайшее время, возможно в ходе сессии Статистической комиссии Организации Объединенных Наций, намеченной на февраль 2011 года, после обмена информацией с помощью электронных средств.

49. Совет предложил Директору СИАТО подготовить и представить документ о мерах, которые будут приниматься руководством в целях проведения в жизнь рекомендаций, вынесенных в ходе оценки в 2010 году, с целью его рассмотрения на неофициальном совещании, которое

предлагается провести параллельно с сессией Статистической комиссии в феврале 2011 года.

VI. Информационные вопросы

A. Обзор проекта годового доклада Института Комиссии

50. Совету управляющих был представлен проект годового доклада Института Комиссии (STAT/SIAP/GC(6)/7).

51. Цель доклада – дать Комиссии возможность рассмотреть вопрос о том, каким образом СИАТО выполняет свои функции под руководством Совета управляющих при финансовой поддержке членов и ассоциированных членов, включая принимающую страну. Кроме того, доклад направлен на то, чтобы разъяснить, каким образом СИАТО оказывает помощь государствам-членам регионам в наращивании их статистического потенциала при совместной поддержке со стороны Отдела статистики и других региональных институтов. Совет рассмотрел проект доклада и рекомендовал СИАТО отразить в нем решение Совета и распространить его среди членов для получения их замечаний.

B. Проект руководства по научно-исследовательской учебной программе

52. Совету управляющих был представлен проект руководства по научно-исследовательской учебной программе (STAT/SIAP/GC(6)/INF/4).

53. Совет информировали о том, что руководство предназначено для оказания слушателям помощи в их научных исследованиях и повышении их потенциала для проведения независимых исследований в области официальной статистики и подготовки качественных статистических докладов. Учебное пособие размещено на веб-сайте, чтобы замечания по нему могла высказать более широкая аудитория. Кроме того, оно было размещено в качестве руководства для проведения в 2010 году научно-исследовательского учебного курса на экспериментальной основе.

VII. Прочие вопросы

54. С заявлениями выступили представители следующих членов и наблюдателей Совета: Австралии, Республики Корея, Российской Федерации, Самоа, Таиланда и Японии.

55. Одна делегация предложила Совету рассмотреть возможность расширения его членского состава. Ряд других делегаций, высказав мнение, что это могло бы помочь повысить чувство сопричастности государств-членов, поддержали это предложение.

56. Один член Совета выразил сомнение по поводу этого предложения, поскольку его мотивы и цель не вполне ясны. Он отметил, что большинство советов стараются максимально ограничить свой членский состав, чтобы иметь возможность принимать решения. Он высказал мнение, что при определении надлежащего количества членов Совета следует принимать во внимание факторы, имеющие значение для эффективного принятия решений, а не просто для поощрения активного участия. Другой член Совета указал, что только Комиссия может принимать решения, касающиеся состава Совета. Таким образом, было

решено, что этот вопрос целесообразнее обсуждать в Комиссии, а не в Совете.

57. Один член Совета указал на то, что вопрос расширения членского состава Совета управляющих потребует времени для того, чтобы его могли рассмотреть все заинтересованные стороны.

58. Совет принял к сведению внесенное делегацией предложение расширить членский состав.

59. Совет управляющих решил провести свою седьмую сессию в Чiba, Япония, в декабре 2011 года.

VIII. Принятие доклада

60. Совет управляющих принял настоящий доклад 14 декабря 2010 года.

IX. Организация

A. Открытие сессии

61. Шестидесятая сессия Совета управляющих СИАТО была проведена 13–14 декабря 2010 года в Бангкоке.

62. Представитель Китая приветствовал всех участников.

63. Вступительное слово Исполнительного секретаря ЭСКАТО было зачитано Директором Отдела статистики ЭСКАТО. Исполнительный секретарь приветствовала представителей и выразила глубокую признательность Совету управляющих за бесценные рекомендации и руководящие указания, которые были даны СИАТО на его пятой сессии. Она охарактеризовала важную роль СИАТО и выразила надежду, что мнения и руководящие указания Совета управляющих помогут СИАТО по-прежнему быть востребованным, сохранять свои преимущества и развиваться для удовлетворения возникших ранее и новых потребностей стран Азиатско-Тихоокеанского региона. Исполнительный секретарь выразила признательность принимающему правительству за его ценные и щедрые взносы для обеспечения работы СИАТО с самого момента учреждения Института четыре десятилетия назад, в том числе стипендии для обучения на курсах в Японии, выделяемые через ЯАМС. Она выразила глубокую признательность Управлению Генерального директора по планированию политики в Министерстве внутренних дел и связи Японии за существенную финансовую, административную и структурную поддержку Института, а также за услуги экспертов токийским учебным курсам. Кроме того, Исполнительный секретарь подчеркнула важность использования высокоскоростного спутника связи Японского агентства по освоению аэрокосмического пространства (ЯААП) – демонстрационного спутника для технического испытания широкополосной межсетевой связи (WINDS) – для дистанционного обучения, предлагаемого СИАТО, и выразила признательность за поддержку со стороны министерства, что позволило организовать в октябре 2010 года экспериментальное обучение статистиков национальных статистических управлений Таиланда в сотрудничестве с ЯААП. Она просила правительство Японии сохранить его поддержку, включая взносы наличными и натурой, на том же уровне, с тем чтобы дать СИАТО возможность реализовать его мандат в ближайшие годы.

64. Кроме того, Исполнительный секретарь выразила признательность членам и ассоциированным членам ЭСКАТО за их финансовую поддержку СИАТО и подчеркнула необходимость того, чтобы они увеличивали свои ежегодные взносы. Она положительно оценила сотрудничество со странами и многими другими международными учреждениями, особенно ЮНФПА, АБР и МВФ в осуществлении учебных программ Института и призвала продолжать сотрудничество и поддержку в деле осуществления предлагаемой программы на 2011 учебный год.

65. Исполнительный секретарь просила членов Совета управляющих рассмотреть вопросы, стоящие перед Советом, и дать соответствующие руководящие указания и рекомендации.

66. Представитель Японии выразил признательность членам и ассоциированным членам за их участие в работе Совета управляющих и отдал должное Директору и сотрудникам СИАТО за их усилия по осуществлению плана работы Института в отчетный период.

В. Участники

67. В сессии приняли участие представители восьми из девяти вновь избранных членов Совета управляющих: Австралии, Индии, Индонезии, Китая, Малайзии, Республики Корея, Таиланда и Японии.

68. На сессии в качестве наблюдателей присутствовали представители следующих членов и ассоциированных членов: Камбоджи, Казахстана, Монголии, Науру, Российской Федерации, Самоа, Туркменистана, Филиппин, Шри-Ланки, Гонконга (Китай) и Макао (Китай), .

69. В качестве наблюдателей в работе сессии участвовали представители следующих органов Организации Объединенных Наций и межправительственных организаций: Регионального отделения по Восточной Юго-Восточной Азии (ЭСАРО), Фонда Организации Объединенных Наций по развитию в интересах женщин (ЮНИФЕМ), ЮНФПА, Регионального отделения по Восточной Азии и Тихоокеанскому субрегиону Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), ФАО, МОТ, АБР, ЕВРОСТАТ и СЭСРИК.

С. Выборы должностных лиц

70. Совет управляющих избрал следующих должностных лиц без голосования:

Председателем:	Г-на Исмаила Юсофа (Малайзия)
Заместителем Председателя:	Г-на Сунсуке Кимура (Япония)

Д. Повестка дня

71. Совет управляющих утвердил следующую повестку дня:

1. Открытие сессии:
 - a) вступительные заявления;
 - b) выборы должностных лиц;
 - c) утверждение повестки дня;

2. Вопросы, вытекающие из пятой сессии Совета управляющих.
 3. Обзор хода осуществления резолюции 65/2 Комиссии о региональном техническом сотрудничестве и наращивании потенциала в области развития статистики в Азиатско-Тихоокеанском регионе.
 4. Доклад Директора:
 - а) ход осуществления плана работы со времени проведения пятой сессии Совета управляющих;
 - б) административное и финансовое положение.
 5. Рассмотрение плана работы Института на 2011 учебный год.
 6. Вопросы, вытекающие из внешней оценки деятельности СИАТО.
 7. Информационные вопросы:
 - а) обзор проекта годового доклада Института Комиссии
 - б) проект руководства для учебной научно-исследовательской программы.
 8. Прочие вопросы.
 9. Принятие доклада
-